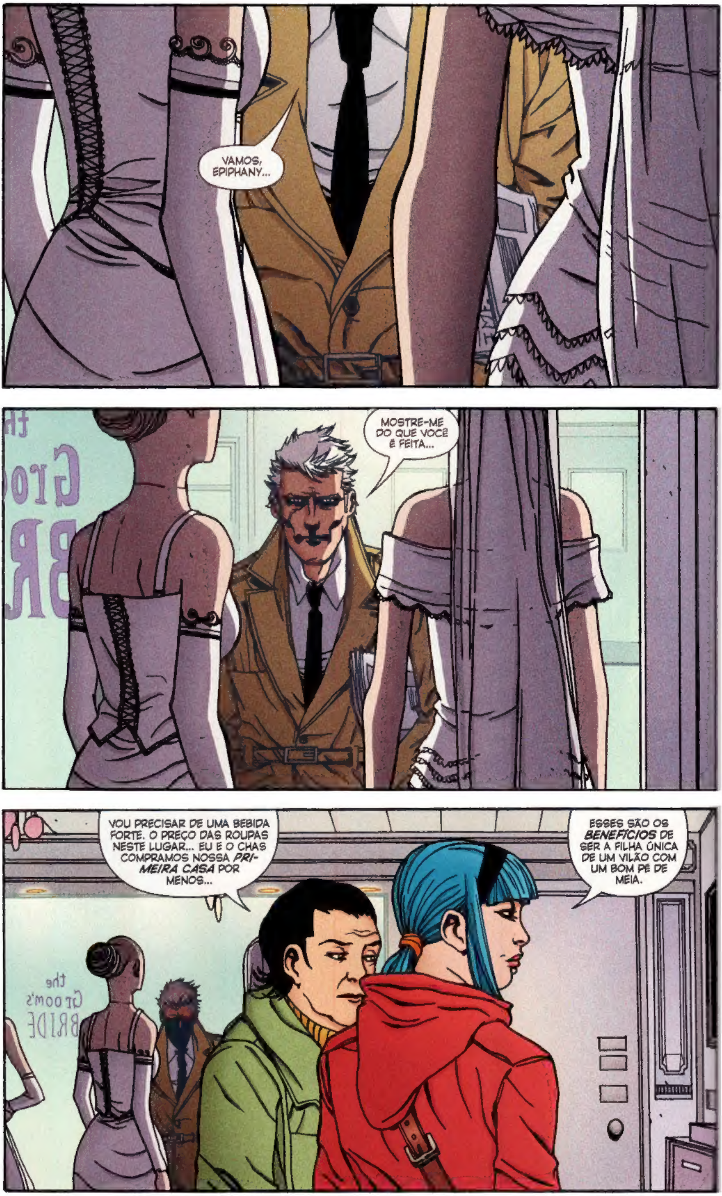
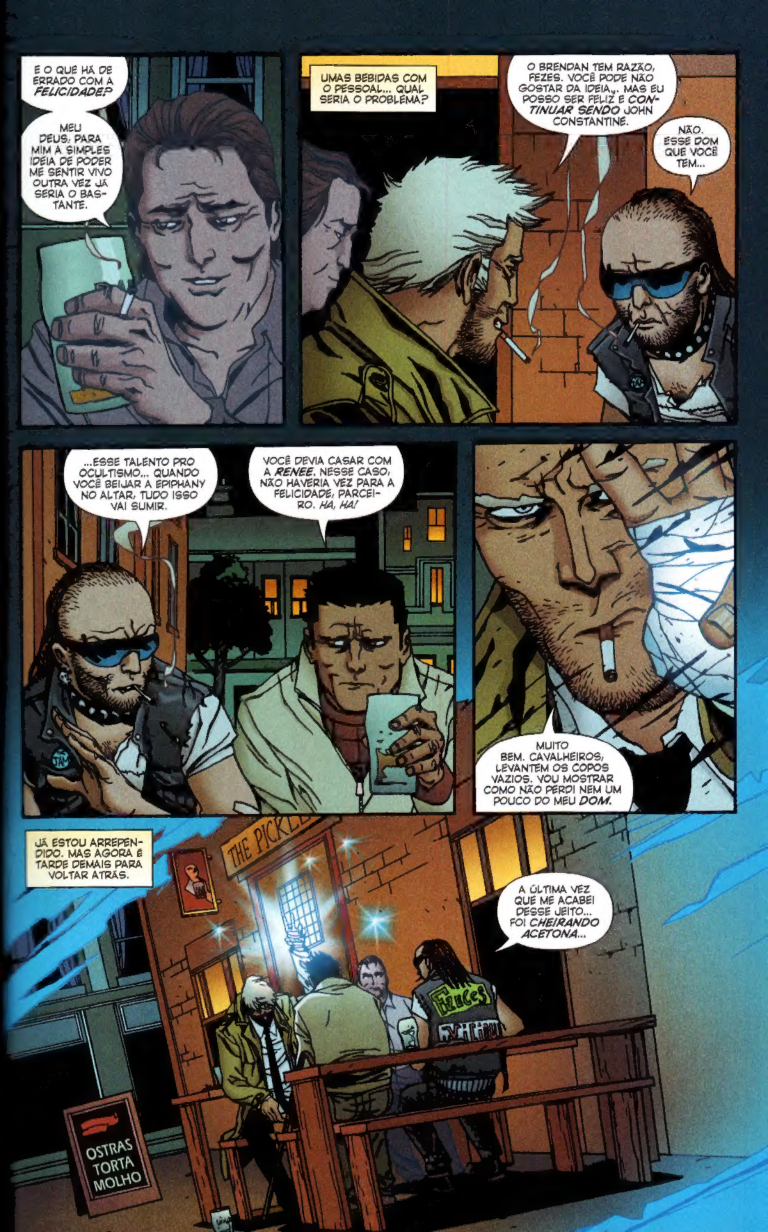
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
#275
MILLIGAN • CAMUNCOLI • LANDINI
VERTIGO
O Casamento Real do Século!
SQ SOQUADRINHOS
BAÚ DA DC COMICS
amor verdadeiro
Mar '11
sugerido para leitores maduros
vertigocomics.com


VAMOS, EPIPHANY...
MOSTRE-ME DO QUE VOCÊ É FEITA...
VOU PRECISAR DE UMA BEBIDA FORTE. O PREÇO DAS ROUPAS NESTE LUGAR... EU E O CHAS COMPRAMOS NOSSA *PRIMEIRA CASA* POR MENOS...
ESSES SÃO OS *BENEFÍCIOS* DE SER A FILHA ÚNICA DE UM VILÃO COM UM BOM PÉ DE MEIA.

611
ADMITO QUE FIQUEI BEM SURPRESA COM O SEU TELEFONEMA.
ORA, RENEE... TODA NOIVA PRECISA DE AJUDA PARA ESCOLHER O VESTIDO!
MAS NÓS *MAL* NOS CONHECEMOS!
MINHA MÃE JÁ MORREU, TÁ? E EU TENHO UNS POUCOS AMIGOS, MAS... NÃO CONFIO NA OPINIÃO DELES PARA ESSES ASSUNTOS.
EU SOU COMO O JOHN. CASADA COM O MEU TRABALHO.
"UNS *POUCOS* AMIGOS"?
ITALIAN JOB
ALÉM DO MAIS, TENHO UM *MOTIVO EXTRA*. EU GOSTARIA DE ENTENDER O QUE VOCÊ TEM *CONTRA* ELE.
O JOHN GOSTA DE VERDADE DO CHAS. E... O JOHN NÃO TEM MUITOS AMIGOS.
PORQUE QUASE TODOS *MORRERAM* OU *ENLOUQUECERAM*.
ORA, CONSTANTINE...
OBRIGADO POR ENCONTRÁ-LA PARA MIM...
TIMES

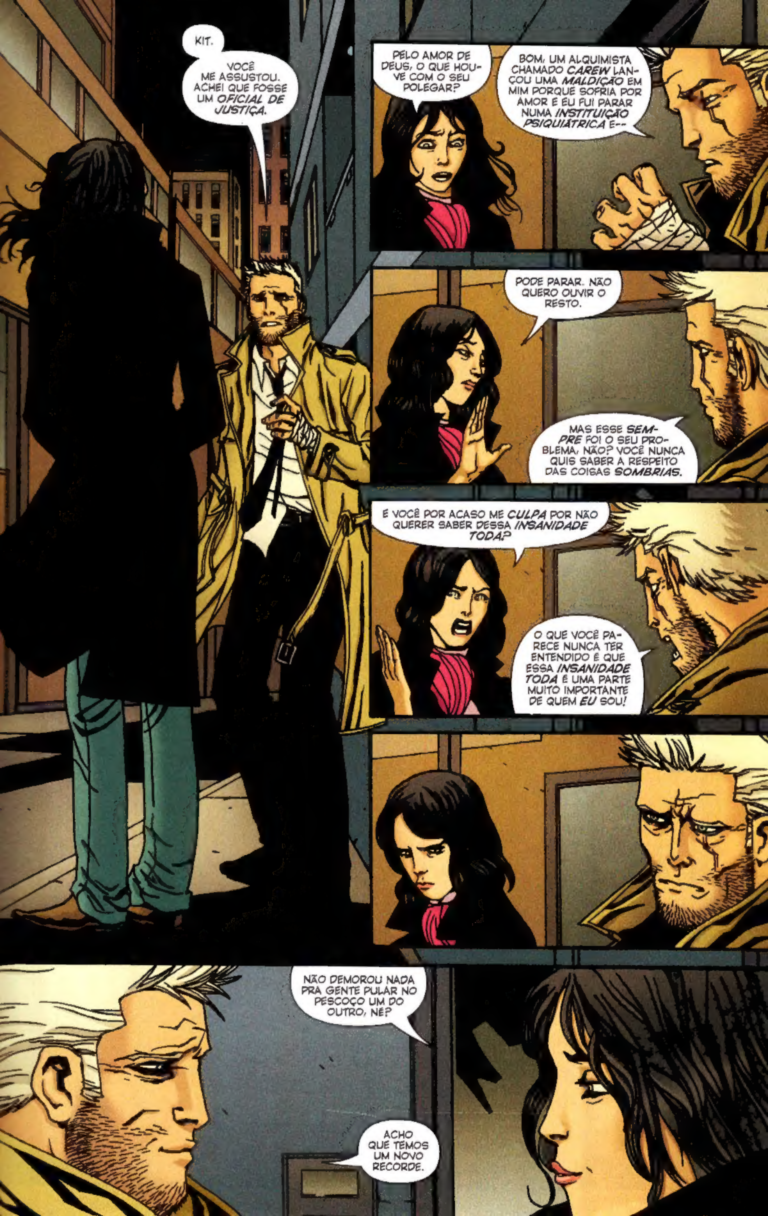
Cravos Sangrentos
CAPÍTULO CINCO: CONFETE E ENXOFRE
PETER MILLIGAN escritor
GIUSEPPE CAMUNCOLI desenhos
STEFANO LANDINI págs. 1-17, 22-38 e SHAWN MARTINBROUGH págs. 18-21 finais
TRISH MULVIHILL págs. 1-17, 21-32, 37-38 e LEE LOUGHRIDGE págs. 18-20, 33-36 cores
TCHE edições
SIMON BISLEY capa
TUDO HQ E MANGÁ digitalização
SHELLY BOND editor
MAIS DOIS DIAS DE LIBERDADE, HEIN, PARCEIRO?
SÓ PORQUE VOU CASAR NÃO QUER DIZER QUE VOU DEIXAR DE SER LIVRE, CHAS. O CASAMENTO NÃO VAI ME *TRANSFORMAR*.
FAÇA-ME O FAVOR... UM CASAMENTO MUDA *TUDO!* VOCÊ ENTRA NA IGREJA E DE REPENTE VIRA *OUTRA PESSOA*.
VOCÊ MESMO JÁ ESTÁ MUDADO. VOCÊ PARECE... PORRA, VOCÊ PARECE *FELIZ!*

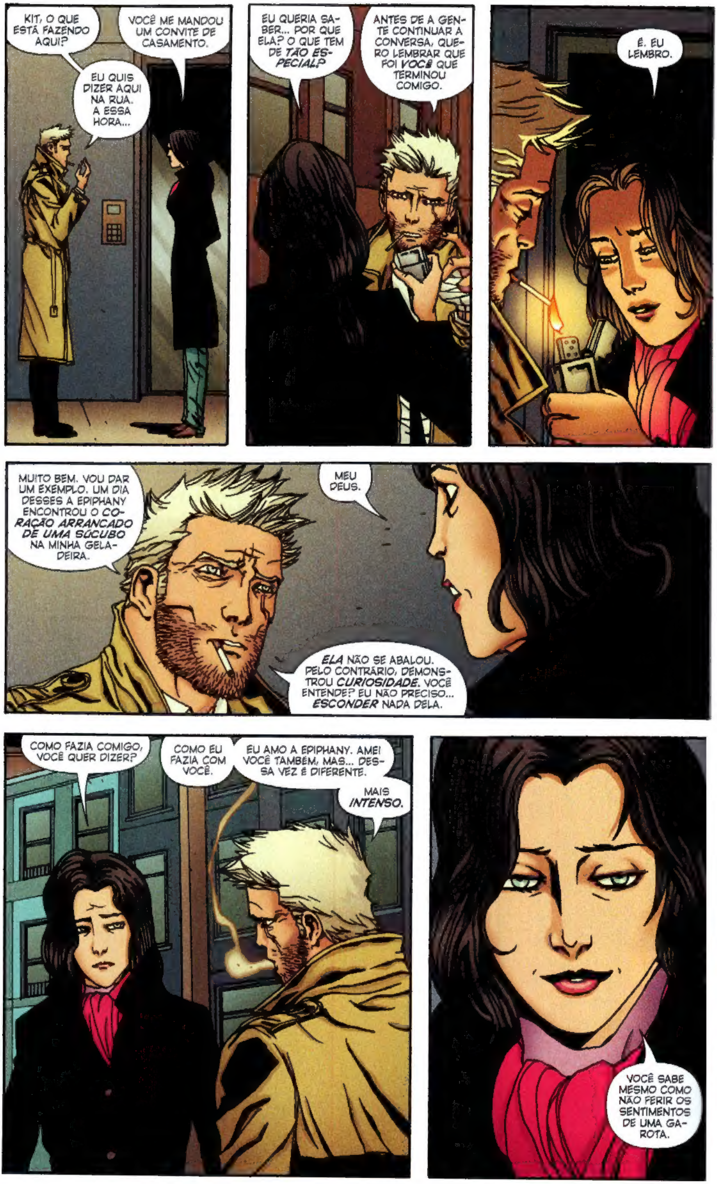

E O QUE HÁ DE ERRADO COM A FELICIDADE?
MEU DEUS. PARA MIM A SIMPLES IDEIA DE PODER ME SENTIR VIVO OUTRA VEZ JÁ SERIA O BASTANTE.
UMAS BEBIDAS COM O PESSOAL... QUAL SERIA O PROBLEMA?
O BRENDAN TEM RAZÃO, FEZES. VOCÊ PODE NÃO GOSTAR DA IDEIA... MAS EU POSSO SER FELIZ E CONTINUAR SENDO JOHN CONSTANTINE.
NÃO. ESSE DOM QUE VOCÊ TEM...
...ESSE TALENTO PRO OCULTISMO... QUANDO VOCÊ BEIJAR A EPIPHANY NO ALTAR, TUDO ISSO VAI SUMIR.
VOCÊ DEVIA CASAR COM A RENEE. NESSE CASO, NÃO HAVERIA VEZ PARA A FELICIDADE, PARCEIRO. HA, HA!
MUITO BEM, CAVALHEIROS, LEVANTEM OS COPOS VAZIOS. VOU MOSTRAR COMO NÃO PERDI NEM UM POUCO DO MEU DOM.
JÁ ESTOU ARREPENDIDO. MAS AGORA É TARDE DEMAIS PARA VOLTAR ATRÁS.
A ÚLTIMA VEZ QUE ME ACABEI DESSE JEITO... FOI CHEIRANDO ACETONA...
OSTRAS
TORTA
MOLHO

OS MOMENTOS A SEGUIR SÃO QUASE *APAGADOS* DA LEMBRANÇA. ATÉ O *BRENDAN* PARECE ESTAR MORRENDO, MESMO SENDO UM *FANTASMA!*
EU MEREÇO. NÃO DEVIA USAR MINHA *ARTE* DE MANEIRA TÃO BANAL. CACETE.
AAAH.
JESUS. M-MINHAS TRIPAS VÃO *EXPLODIR*.
F-FOI MAL, RAPAZIADA. NÃO SAIU BEM... COMO EU ESPERAVA...
RESOLVO ENCERRAR A NOITE. O QUE EU ESTA-VA QUERENDO PROVAR, AFINAL DE CONTAS?
SERÁ QUE ESTOU COM MEDO DE QUE FEZES POSSA *TER RAZÃO?*
SERÁ QUE A VIDA É MESMO UMA BATALHA ENTRE A *INTE-GRIDADE* E A *FELICIDADE?*
AO ME APROXIMAR DO PRÉDIO, VEJO UMA FI-GURA CONHECIDA.
SINTO UM EMBRU-LHO NO ESTÔMAGO. E NÃO É A PRIMEIRA VEZ NESTA NOITE.

ME DIGA MAIS UMA VEZ... POR QUE ESTAMOS SENTADAS NESTE TELHADO?
É UMA TRADIÇÃO, CHLOE. FOI O QUE EU FIZ ANTES DE CASAR.
A PAMELA McPHERSON TAMBÉM FEZ A MESMA COISA. AQUELA GORDA QUE TEVE O PAI CONDENADO À PERPÉTUA POR CHANTAGEAR O PRÍNCIPE CHARLES *TENTOU*.
COITADA... ACABOU LEVANDO UM PÉ NA BUNDA TAMBÉM.
EI, PIFFS! LEMBRA DA VEZ QUE OS NOSSOS PAIS AMEAÇARAM *EXPLODIR* ESSA PORCARIA DE ESCOLA?
NOSSOS PAIS ERAM MANÍACOS. A MAIORIA DOS PAIS DIZ PARA OS FILHOS *SE ESFORÇAREM MAIS* QUANDO ELES TIRAM NOTAS BAIXAS.

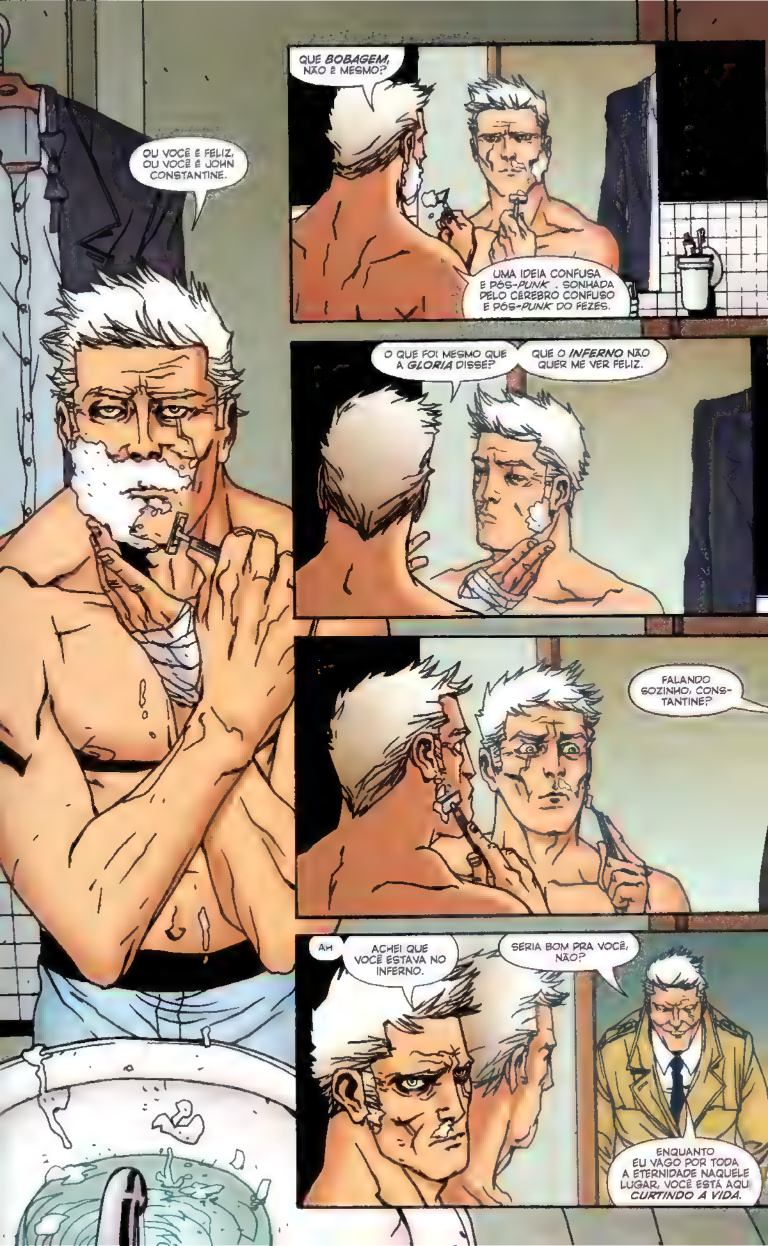
CLARO. ISSO TUDO FOI ANTES DE VOCÊ SE TRANSFERIR PARA AQUELA OUTRA ESCOLA CHIQUE.
NÃO TINHA NADA DE CHIQUE. EU ME SENTIA SOZINHA E RODEADA DE GENTE ESQUISITA. SÓ NÃO ME MATEI PORQUE EU NÃO QUERIA DEIXAR MEU PAI SOZINHO.
FALANDO DE ASSUNTOS MAIS AMENOS... VOCÊ JÁ VIU AS ALIANÇAS? IMAGINO QUE ELE TENHA COMPRADO ALIANÇAS, CERTO?
COMPROU, MAS ELAS TÊM UMA CAVEIRA DESENHADA PELO ALEISTER CROWLEY.
VOCÊS DOIS VÃO SE CASAR OU IR A UM SHOW DO BLACK SABBATH?
ACHO QUE AS ALIANÇAS SÃO MEIO COMO UM TESTE.
COMO SE ELE ESTIVESSE ME PERGUNTANDO SE ESTOU DISPOSTA A ME CASAR COM UM PERSONAGEM ESTRANHO E PERIGOSO COMO JOHN CONSTANTINE.
E VOCÊ ESTÁ?
"OI, JOHN..."


KIT.
VOCÊ ME ASSUSTOU. ACHEI QUE FOSSE UM OFICIAL DE JUSTIÇA.
PELO AMOR DE DEUS, O QUE HOUVE COM O SEU POLEGAR?
BOM, UM ALQUIMISTA CHAMADO CAREW LANÇOU UMA MALDIÇÃO EM MIM PORQUE SOFRIA POR AMOR E EU FUI PARAR NUMA INSTITUIÇÃO PSIQUIÁTRICA E--
PODE PARAR. NÃO QUERO OUVIR O RESTO.
MAS ESSE SEMPRE FOI O SEU PROBLEMA, NÃO? VOCÊ NUNCA QUIS SABER A RESPEITO DAS COISAS SOMBRIAS.
E VOCÊ POR ACASO ME CULPA POR NÃO QUERER SABER DESSA INSANIDADE TODA?
O QUE VOCÊ PARECE NUNCA TER ENTENDIDO É QUE ESSA INSANIDADE TODA É UMA PARTE MUITO IMPORTANTE DE QUEM EU SOU!
NÃO DEMOROU NADA PRA GENTE PULAR NO PESCOÇO UM DO OUTRO, NÉ?
ACHO QUE TEMOS UM NOVO RECORDE.

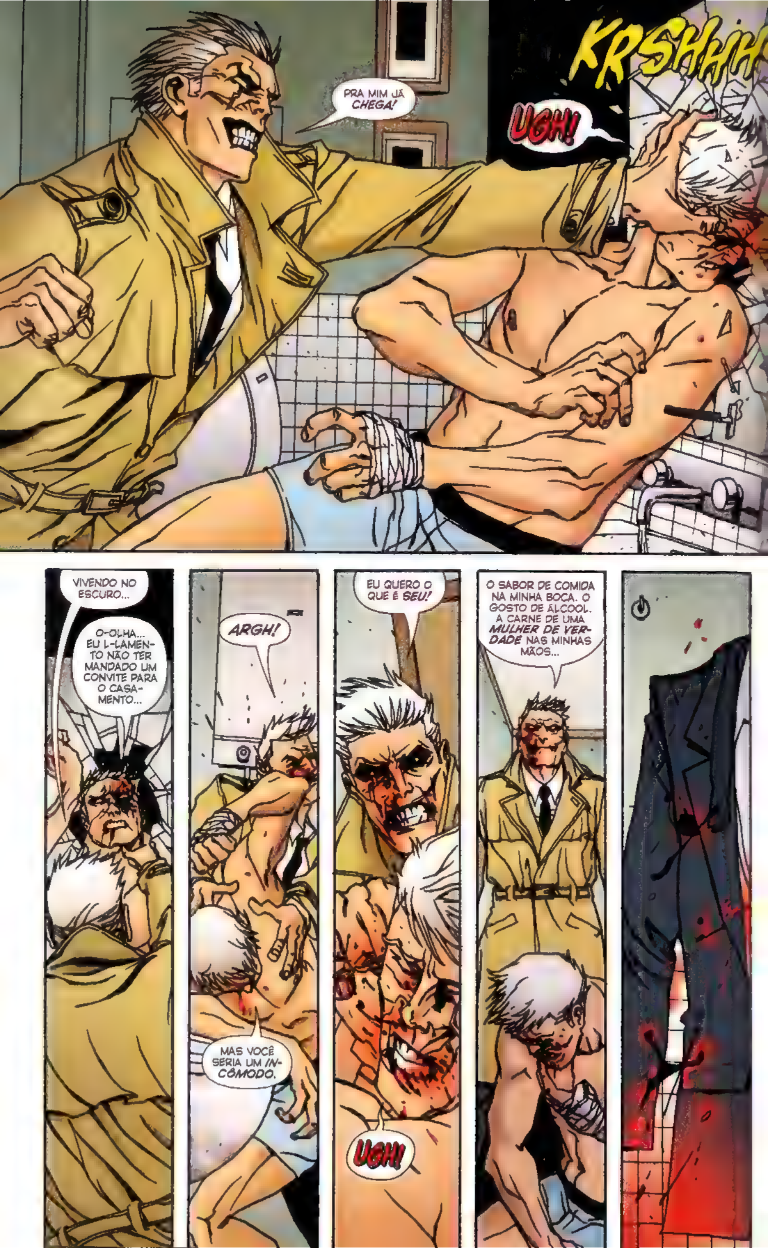

KIT, O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
VOCÊ ME MANDOU UM CONVITE DE CASAMENTO.
EU QUIS DIZER AQUI NA RUA. A ESSA HORA...
EU QUERIA SABER... POR QUE ELA? O QUE TEM DE TÃO ESPECIAL?
ANTES DE A GENTE CONTINUAR A CONVERSA, QUERO LEMBRAR QUE FOI VOCÊ QUE TERMINOU COMIGO.
É. EU LEMBRO.
MUITO BEM. VOU DAR UM EXEMPLO. UM DIA DESSES A EPIPHANY ENCONTROU O CORAÇÃO ARRANCADO DE UMA SÚCUBO NA MINHA GELADEIRA.
MEU DEUS.
ELA NÃO SE ABALOU. PELO CONTRÁRIO, DEMONSTROU CURIOSIDADE. VOCÊ ENTENDE? EU NÃO PRECISO... ESCONDER NADA DELA.
COMO FAZIA COMIGO, VOCÊ QUER DIZER?
COMO EU FAZIA COM VOCÊ.
EU AMO A EPIPHANY. AMEI VOCÊ TAMBÉM, MAS... DESSA VEZ É DIFERENTE.
MAIS INTENSO.
VOCÊ SABE MESMO COMO NÃO FERIR OS SENTIMENTOS DE UMA GAROTA.

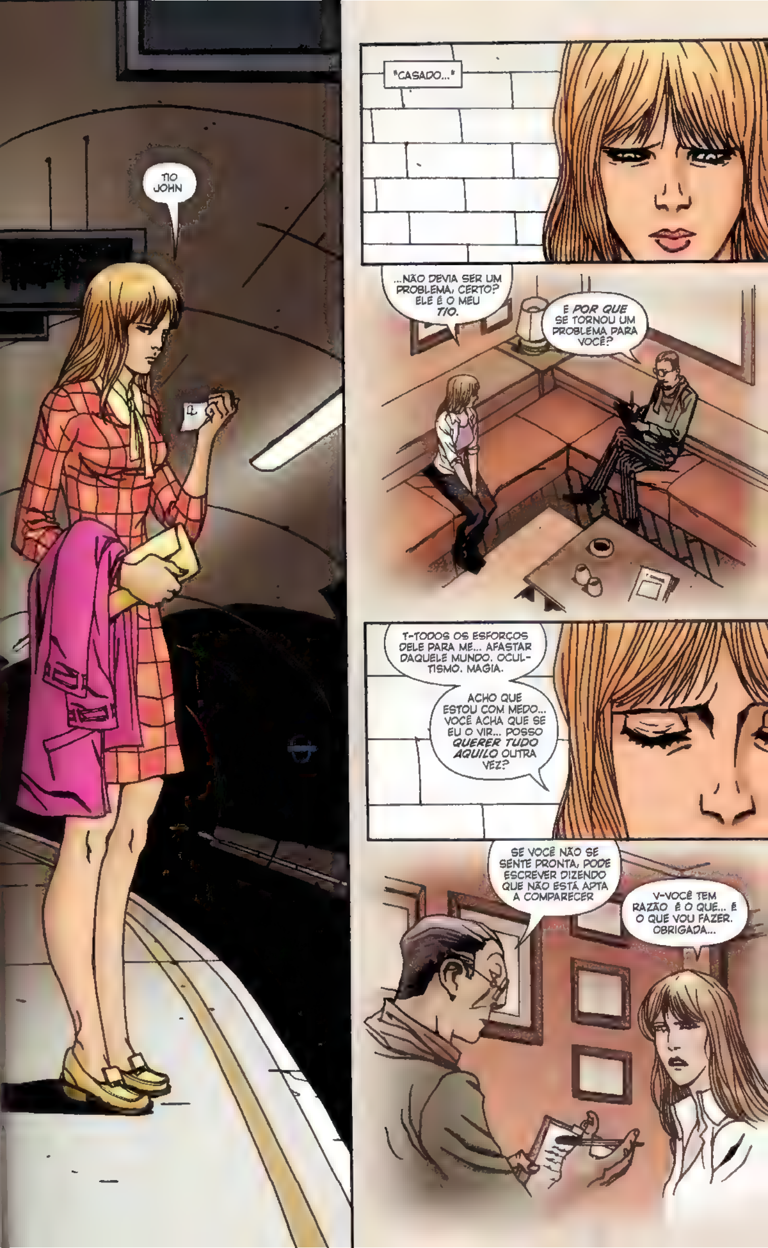
MINHA FILHA É *ESPECIAL*.
NÃO DUVIDO MAS A RELAÇÃO COM MEUS COLEGAS *AFEGÃOS* É MUITO IMPORTANTE PARA MIM
E DOIS DOS SEUS RAPAZES *ATIRARAM* CONTRA ELES NA SEMANA PASSADA.
VOU DAR UNS TAPAS NELES PARA QUE SE COMPORTEM
STEVIE.
E VAI TER MAIS... SE TUDO ESTIVER TRANQUILO PARA O CASAMENTO DA MINHA FILHA.
O QUE É ISSO, TERRY? UM CASAMENTO DE CONVENIÊNCIA?
CHAME DO QUE QUISER, O'REILLY. DESDE QUE MANTENHA O SEU PESSOAL COM A *RÉDEA CURTA*.
VAMOS, STEVIE DETESTO VER OUTRAS PESSOAS CONTANDO O MEU DINHEIRO.

ACHO QUE ESTAMOS RE-SOLVIDOS
QUANDO A EPIPHANY ESTI-VER CASADA, VOU CHUTAR OS BAGOS DESSE FILHO DA MÃE
LEGAL TERRY
LARGUE O DINHEIRO.
UM HOMEM ME ROUBOU NUM CONTRATO. ELE ME PROMETEU A ALMA DE UMA CRIANÇA INOCENTE.
POR ACASO UM HOMEM ASSIM MERECE SER FELIZ?
EU... EU NÃO SEI O QUE--
--UGNPHH!
FOI UMA PERGUNTA RETÓRICA.



OU VOCÊ É FELIZ, OU VOCÊ É JOHN CONSTANTINE.
QUE BOBAGEM, NÃO É MESMO?
UMA IDEIA CONFUSA E PÓS-PUNK. SONHADA PELO CÉREBRO CONFUSO E PÓS-PUNK DO FEZES.
O QUE FOI MESMO QUE A GLORIA DISSE?
QUE O INFERNO NÃO QUER ME VER FELIZ.
FALANDO SOZINHO, CONS-TANTINE?
AH
ACHEI QUE VOCÊ ESTAVA NO INFERNO.
SERIA BOM PRA VOCÊ, NÃO?
ENQUANTO EU VAGO POR TODA A ETERNIDADE NAQUELE LUGAR, VOCÊ ESTÁ AQUI CURTINDO A VIDA.


KRSHHH
PRA MIM JÁ CHEGA!
UGH!
VIVENDO NO ESCURO...
O-OLHA... EU L-LAMENTO NÃO TER MANDADO UM CONVITE PARA O CASAMENTO...
ARGH!
MAS VOCÊ SERIA UM INCÔMODO.
EU QUERO O QUE É SEU!
UGH!
O SABOR DE COMIDA NA MINHA BOCA. O GOSTO DE ÁLCOOL. A CARNE DE UMA MULHER DE VERDADE NAS MINHAS MÃOS...


TIO JOHN
"CASADO..."
...NÃO DEVIA SER UM PROBLEMA, CERTO? ELE É O MEU *TIO*.
E *POR QUE* SE TORNOU UM PROBLEMA PARA VOCÊ?
T-TODOS OS ESFORÇOS DELE PARA ME... AFASTAR DAQUELE MUNDO. OCULTISMO. MAGIA.
ACHO QUE ESTOU COM MEDO... VOCÊ ACHA QUE SE EU O VIR... POSSO *QUERER TUDO AQUILO* OUTRA VEZ?
SE VOCÊ NÃO SE SENTE PRONTA, PODE ESCREVER DIZENDO QUE NÃO ESTÁ APTA A COMPARECER
V-VOCÊ TEM RAZÃO. É O QUE... É O QUE VOU FAZER. OBRIGADA...

...VOU ESCREVER DIZENDO QUE NÃO POSSO. ME DESCULPE, TIO JOHN, MAS...
QUEM EU ESTAVA TENTANDO ENGANAR? NÃO POSSO PERDER O CASAMENTO...
HMM?
TIO JOHN!
TIO JOHN?

MEU NOME É EPI-PHANY GREAVES, E HOJE É O DIA DO MEU CASAMENTO
HOLY GHOST PUB
MEU NOME É EPI-PHANY GREAVES, E HOJE É O DIA DO MEU CASAMENTO.
SE EU REPETIR A FRASE UM NÚMERO SUFICIENTE DE VEZES, TALVEZ A IDEIA SE TORNE *MAIS REAL*.
ISSO JÁ NEM PARECE MAIS UMA PORCARIA DE *IGREJA!*
O LUGAR FOI DESCONSAGRADO, PAI.
SCUM
"DESCONSAGRADO"?
FOI O MEIO-TERMO QUE CONSEGUI COM O JOHN. POR ELE, A CERIMÔNIA SERIA NUM BOTECO EM BRIXTON.
E *VOCÊ* TAMBÉM TEM O QUE FALAR. QUE *PASTOR SUSPEITO* É ESSE QUE VOCÊ ARRANJOU?
NÃO TEM NADA DE ERRADO COM O GREENE E ELE AINDA PODE CELEBRAR CASAMENTOS.
A ÚNICA COISA QUE NÃO CONSEGUE É MANTER-SE LONGE DAS VIÚVAS. DISSE QUE BASTA O CHEIRO DA *TERRA NO CAIXÃO* PARA ELE FICAR DE PAU DURO
ÓTIMO DIGA A ELE QUE EU QUERO SER CREMADA

QUEM DIRIA... MINHA PRINCESA VAI CASAR! EU MAL ACREDITO. QUEM DERA A SUA MÃE ESTIVESSE AQUI...
CORTA ESSA, PAI, SENÃO NÓS DOIS VAMOS COMEÇAR
QUANTO A ESSE VELHO CONSTANTINE... VOCÊ... QUER DIZER...
SIM, PAI. ELE É TUDO QUE EU QUERO.
NÃO VOU NEM PERGUNTAR O QUE VOCÊ VÊ NO SUJEITO.
ELE É BEM ATLÉTICO PARA A IDADE.
UMA PARTE DE MIM NÃO ESTAVA CONVENCIDA DE QUE ELE IA APARECER.
SEU PILANTRA! ATRASADO PARA O SEU PRÓPRIO CASAMENTO!
QUE DIABO ACONTECEU COM VOCÊ?
ME CORTEI FAZENDO A BARBA, TEL.

PUTA MERDA, TEM CERTEZA DE QUE TÁ TUDO BEM? VOCÊ TÁ COM UMA APARÊNCIA PÉSSIMA!
CALE A BOCA, CHANDLER. ESTÁ COM A ALIANÇA?
HÃ-HÃ. TÁ TUDO CERTO.
ÓTIMO. ENTÃO CALE ESSA BOCA E ME DÊ A ALIANÇA QUANDO A HORA CHEGAR.
EU VOU É ENFIAR A ALIANÇA NO TEU RABO SE VOCÊ CONTINUAR FALANDO ASSIM COMIGO.
F-FOI MAL, CHAS. EU NÃO TÔ LEGAL. ACHO QUE É O NERVOSISMO. EU NÃO DEVIA TER FALADO DAQUELE JEITO.
ASSIM ESTÁ MELHOR. MESMO QUE VOCÊ CONTINUE COM UMA APARÊNCIA DE MERDA
OPA! ENCOLHA A BARRIGA. LÁ VEM A NOIVA...

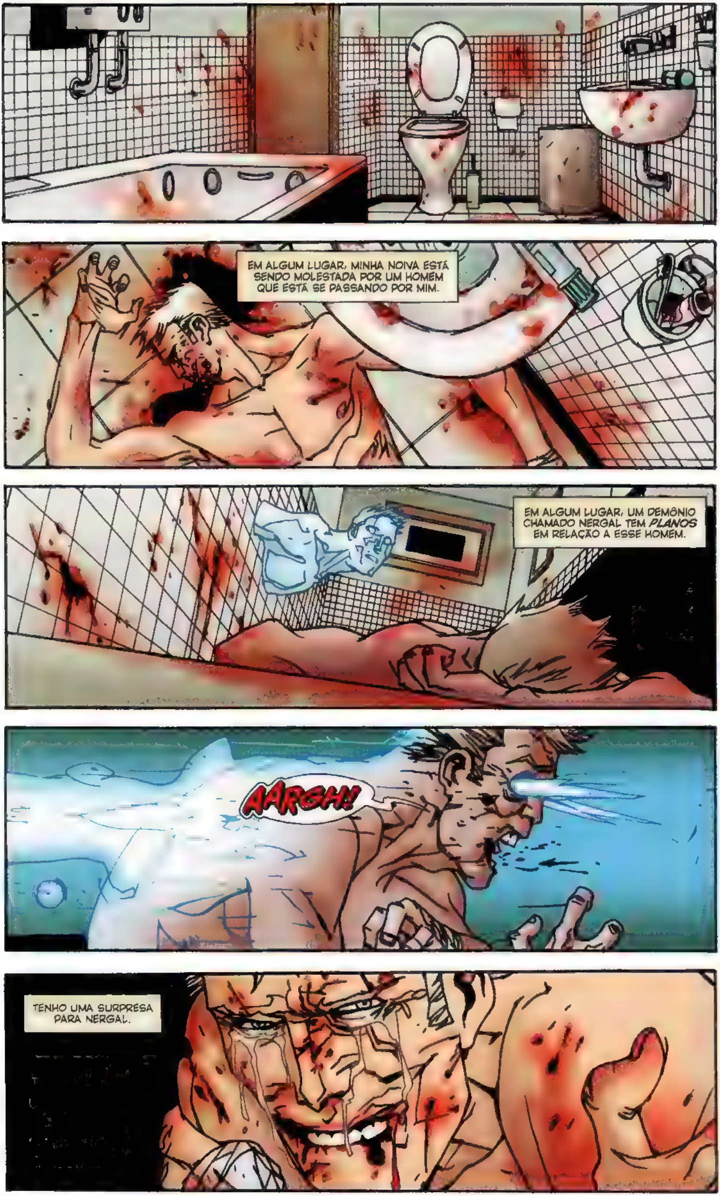
O MEU LADO ESTÁ CHEIO PRIMOS, TIAS, AMIGOS DA FAMÍLIA. UNS POUCOS INIMIGOS DA FAMÍLIA
O TIC PAT ATÉ FUGIU DA *PRISÃO DE BELMARSH* PARA ESTAR PRESENTE
O LADO DO *JOHN* TEM MENOS GENTE. MAS AINDA ME LEMBRO DO QUE A RENEE DISSE:
"...O JOHN NÃO TEM MUITOS AMIGOS, PORQUE QUASE TODOS **MORRERAM** OU **ENLOUQUECERAM**."
MEU DEUS, COMO ELA É NOVA! UMA *MENINA!*
ESSA VADIA DEVE TER UM *TALENTO ESPECIAL* PARA TER ARRASTADO O JOHN ATÉ O ALTAR
PARA COM ISSO, ANGIE. NÃO ADIANTA NADA SE AMARGURAR

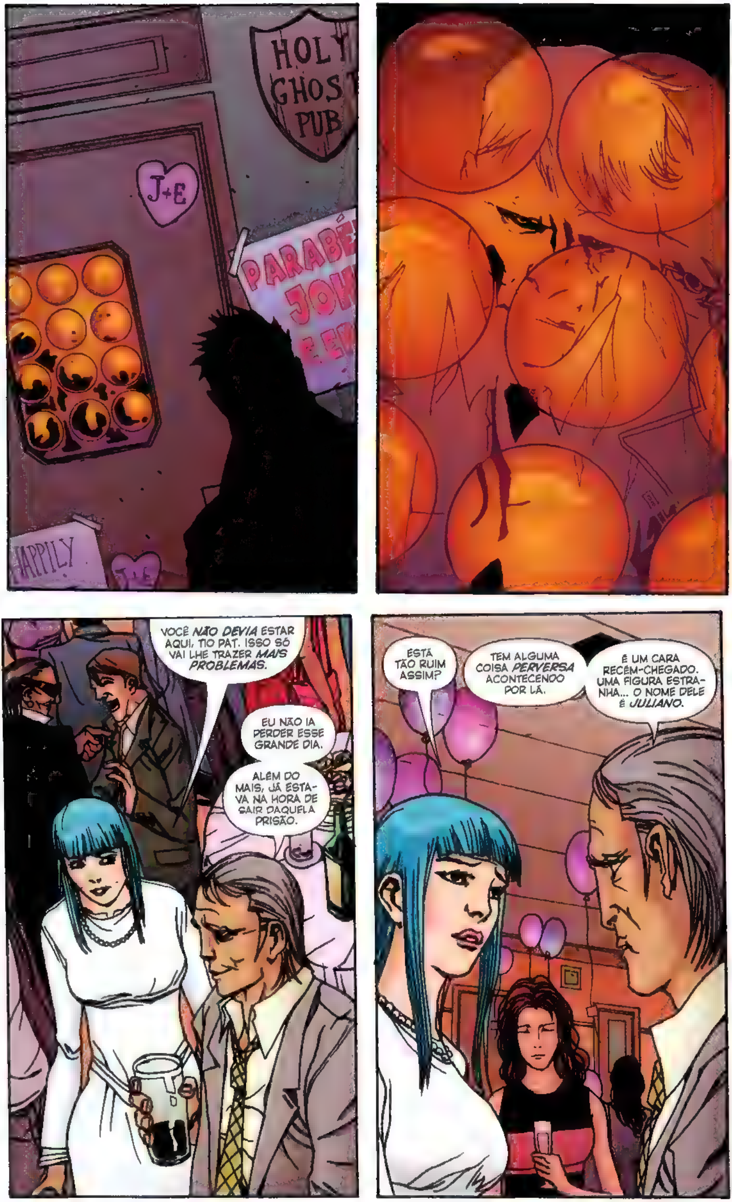
...E AGORA, JOHN E EPIPHANY... PEÇO QUE VOCÊS FIQUEM DE FRENTE UM PARA O OUTRO E SE DEEM AS MÃOS...
...CINZAS ÀS CINZAS... PÓ AO PÓ... QUE *DESCANSE EM PAZ*...
PORRA, GREENE... *CERIMÔNIA ERRADA.*
ERA PARA *EU* ESTAR LÁ EM CIMA.
CLARO, ISSO ACABA COMIGO. ESTOU MAGOADO *DE VERDADE*. MAS TEM UMA COISA QUE VOCÊ PRECISA APRENDER QUANDO ESTÁ MORTO.
PRECISA APRENDER A *TER PACIÊNCIA*.

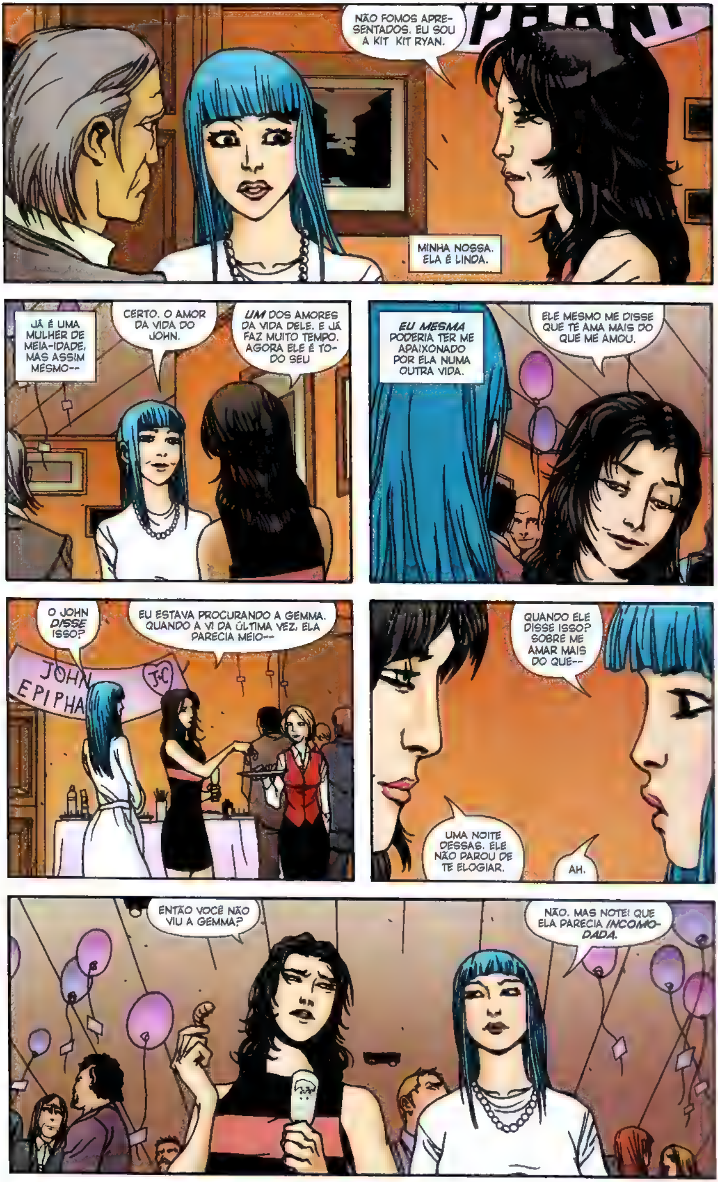
VOCÊ ESTÁ BEM, QUERIDA? PARECE MEIO PÁLIDA...
ESTOU BEM EU. .
VOCÊ, EPIPHANY, PROMETE SER FIEL... NA ALEGRIA E NA TRISTEZA... NA... NA SAÚDE E NA DOENÇA... ATÉ QUE...
ESPEREM!
TEM ALGUMA COISA ERRADA AQUI! ALGUMA COISA MUITO ERRADA!
GEMMA, QUERIDA... SE ACALME.
M-MAS ESTÁ ERRADO! EU NÃO SEI CO-MO, MAS... MAS... NA ESTAÇÃO DE METRÔ...
VOCÊ TEM QUE SE CONTROLAR, QUERIDA

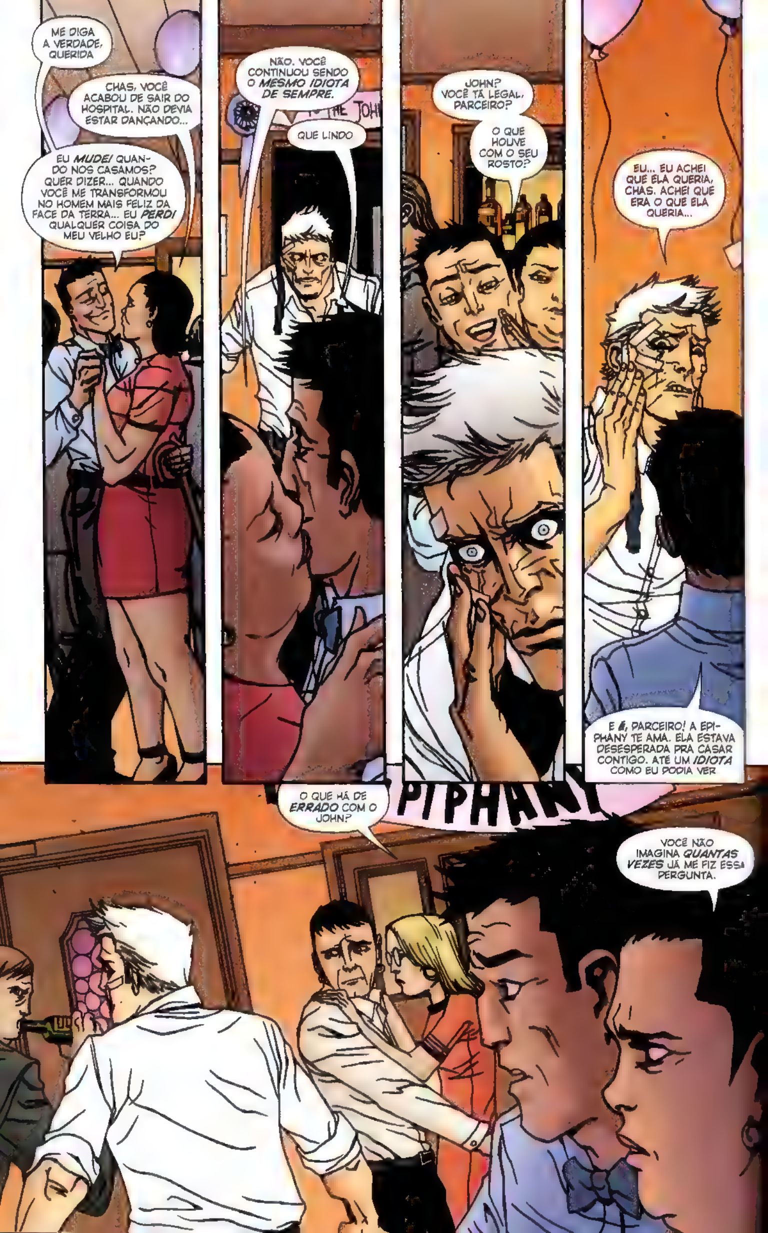
VAMOS RETOMAR A CERIMÔNIA. ESTAMOS HOJE REUNIDOS--
JÁ PASSAMOS DESTA PARTE
KRASHH
KABOOOM
NÃO CHEGO A FICAR *SURPRESO* QUANDO AQUILO COMEÇA
COMO MUITOS OUTROS DEMÔNIOS, *NERGAL* TEM UM *SENSO DRAMÁTICO* BASTANTE APURADO
AARGH!

TENHO QUE IR... MINHA BEXIGA ESTÁ CHEIA.
EU VOU ARRANCAR A SUA BEXIGA SE VOCÊ NÃO TERMINAR O QUE COME-ÇOU!
T-TUDO BEM... EU... EU VOS... VOS DECLARO... MARIDO E MULHER...
P-PODE... B-BEIJAR... A... A... A...
MEU DEUS
A LÍNGUA DELE....
...QUENTE E INCHADA NA MINHA BOCA.
JOHN?


EM ALGUM LUGAR, MINHA NOIVA ESTÁ SENDO MOLESTADA POR UM HOMEM QUE ESTÁ SE PASSANDO POR MIM.
EM ALGUM LUGAR, UM DEMÔNIO CHAMADO NERGAL TEM *PLANOS* EM RELAÇÃO A ESSE HOMEM.
AARGH!
TENHO UMA SURPRESA PARA NERGAL.


HOLY GHOST PUB
J+E
PARABÉNS JOHN E EM
HAPPILY
VOCÊ *NÃO DEVIA* ESTAR AQUI, TIO PAT. ISSO SÓ VAI LHE TRAZER *MAIS PROBLEMAS*.
EU NÃO IA PERDER ESSE GRANDE DIA.
ALÉM DO MAIS, JÁ ESTAVA NA HORA DE SAIR DAQUELA PRISÃO.
ESTÁ TÃO RUIM ASSIM?
TEM ALGUMA COISA *PERVERSA* ACONTECENDO POR LÁ.
É UM CARA RECÉM-CHEGADO. UMA FIGURA ESTRANHA... O NOME DELE É *JULIANO*.


NÃO FOMOS APRESENTADOS. EU SOU A KIT KIT RYAN.
MINHA NOSSA. ELA É LINDA.
JÁ É UMA MULHER DE MEIA-IDADE, MAS ASSIM MESMO--
CERTO. O AMOR DA VIDA DO JOHN.
UM DOS AMORES DA VIDA DELE. E JÁ FAZ MUITO TEMPO. AGORA ELE É TODO SEU
EU MESMA PODERIA TER ME APAIXONADO POR ELA NUMA OUTRA VIDA.
ELE MESMO ME DISSE QUE TE AMA MAIS DO QUE ME AMOU.
O JOHN DISSE ISSO?
EU ESTAVA PROCURANDO A GEMMA. QUANDO A VI DA ÚLTIMA VEZ, ELA PARECIA MEIO--
JOHN EPIPHA
QUANDO ELE DISSE ISSO? SOBRE ME AMAR MAIS DO QUE--
UMA NOITE DESSAS. ELE NÃO PAROU DE TE ELOGIAR.
AH.
ENTÃO VOCÊ NÃO VIU A GEMMA?
NÃO. MAS NOTEI QUE ELA PARECIA INCOMODADA.


ME DIGA A VERDADE, QUERIDA
CHAS, VOCÊ ACABOU DE SAIR DO HOSPITAL. NÃO DEVIA ESTAR DANÇANDO...
EU *MUDEI* QUANDO NOS CASAMOS? QUER DIZER... QUANDO VOCÊ ME TRANSFORMOU NO HOMEM MAIS FELIZ DA FACE DA TERRA... EU *PERDI* QUALQUER COISA DO MEU VELHO EU?
NÃO. VOCÊ CONTINUOU SENDO O *MESMO IDIOTA DE SEMPRE.*
QUE LINDO
JOHN? VOCÊ TÁ LEGAL, PARCEIRO?
O QUE HOUVE COM O SEU ROSTO?
EU... EU ACHEI QUE ELA QUERIA, CHAS. ACHEI QUE ERA O QUE ELA QUERIA...
E É, PARCEIRO! A EPIPHANY TE AMA. ELA ESTAVA DESESPERADA PRA CASAR CONTIGO. ATÉ UM *IDIOTA* COMO EU PODIA VER
PIPHANY
O QUE HÁ DE *ERRADO* COM O JOHN?
VOCÊ NÃO IMAGINA *QUANTAS VEZES* JÁ ME FIZ ESSA PERGUNTA.

GEMMA, VOCÊ ESTÁ AQUI FORA?
O QUÊ--?

C-COM LICENÇA, MAS ESTA É UMA FESTA *PAR-TICULAR*.
MUITOS ANOS ATRÁS, O SEU MARIDO USOU A ASTÚCIA PARA IMPEDIR QUE EU RECE-BESSE UM PAGAMENTO DEVIDO. A ALMA DE UMA CRIANÇA INOCENTE.
VOCÊ VAI SALDAR ESSA DÍVIDA. E A SUA MORTE VAI FAZER COM QUE ELE SOFRA.
NGGN... EU *NÃO SOU INOCENTE*, SEU MERDA... E... E EU... TENHO 23 ANOS...
A ALIANÇA...
AINDA NÃO.
A G-GRANDE BESTA... A-ALEISTER, M-MEU AMOR... M-MEU ASSASSINO...

LOGO
NERGAL, JÁ ESTÁ NA HORA DE IR PARA A CAMA.
J-JOHN?
ESSAS COISAS SE RESOLVEM NO MOMENTO CRUCIAL.
EU CONHEÇO OS SEUS NOMES. POSSO CONTROLAR VOCÊ. VOCÊ É NERGAL, E NIRGAL E SHAMASH, FILHO DE ENLIL. .
CHEGA.
ARGHH!

ARGHHH!
AGORA
JOHN!
ELE ACHA QUE VENCEU
AH, MEU DEUS... JOHN!
O QUE FEZ COM ELE?
EU O MANDEI... PARA O INFERNO.
ONDE ELE--
JÁ.
--AEEKK!
AGORA ESTOU CONFUSA.

GNGG... MAIS UM... TRUQUE... CONSTANTINE?
EU NUNCA PARO DE SURPREENDER, NÃO É MESMO?
COM LICENÇA, MAS EU ESTAVA LAMENTANDO A MORTE DE *QUEM?*
ELE É O QUE VOCÊ PODERIA CHAMAR DE... MEU *EU DEMONÍACO*. UM *VELHO TRAMBIQUEIRO* QUE VOLTOU PARA ME ASSOMBRAR.
LINDO VESTIDO, A PROPÓSITO
VOCÊ DEVE ESTAR SE PERGUNTANDO O QUE ACONTECEU COM A SUA *ALIANÇA DE CASAMENTO*...
É. A IDEIA CHEGOU A PASSAR PELA MINHA CABEÇA
AQUELE DESENHO FOI DESENVOLVIDO POR CROWLEY COMO UM *AMULETO DE PROTEÇÃO*. O PRÓPRIO CROWLEY TEVE RUSGAS COM NERGAL. E EU SABIA QUE NERGAL TENTARIA... SE APROXIMAR DE VOCÊ.
MAS EU TENHO MAIS UMA COISA PARA MACHUCAR NERGAL.
ELE SUSSURROU O *NOVO NOME* NO OUVIDO DE GLORIA... ENQUANTO ARRANCAVA O *CORAÇÃO* DELA.
QUERIA TORNAR A MORTE DELA AINDA MAIS DOLOROSA. AINDA MAIS *HUMILHANTE*.
E ELE SE CHAMOU DE... *MATA-PUTAS*.

MATA-PUTAS DESGRAÇADO!
AEIEEEEEEEEEEEEEE
SÓ PRA EU TER CERTEZA QUE ENTENDI... VOCÊ TÁ VIVO, CERTO?
É. ACHO QUE ESTOU. POR BEM POUCO
E... ELE MORREU?
AS APARÊNCIAS ENGANAM. MATAR UM DEMÔNIO COMO NERGAL NÃO SIGNIFICA QUE ELE VAI CONTINUAR MORTO.

...E AÍ VOCÊ DEIXOU O DEMÔNIO PENSAR QUE TINHA MATADO VOCÊ?
VIVA LO
NÃO. ELE *ME MATOU.* FOI MUITO ARRISCADO. É MUITO DIFÍCIL FORÇAR A REENTRADA DA ALMA EM UM *CORPO MORTO.* EU NÃO SABIA SE IA DAR CERTO.
PRIMEIRO FIQUEI VAGANDO COMO *FANTASMA...*
A GEMMA ME VIU. ELA É MUITO SENSITIVA
VOCÊ SABE O QUE ISSO SIGNIFICA, NÃO?
EU JÁ ESTAVA ME PERGUNTANDO *QUANDO* TOCARIA NO ASSUNTO
EPIPHANY GREAVES, VOCÊ...
SIM

...AMÁ-LO E RESPEITÁ-LO, NA ALEGRIA E NA TRISTEZA...
O FEZES ESTAVA *ERRADO*, NO FIM DAS CONTAS.
EU ENTREI NUMA IGREJA E PROFERI OS MEUS VOTOS NO ALTAR.
SOU OFICIALMENTE UM HOMEM CASADO
SIM
E QUER SABER DE UMA COISA?
AINDA SOU JOHN CONSTANTINE

É VERDADE QUE FUI ESPANCADO ATÉ A MORTE. E, CLARO, O VIGÁRIO ESTAVA BÊBADO E A GREJA PEGOU FOGO.
E CLARO QUE A MINHA ESPOSA DEU UM BEIJO DE LÍNGUA EM OUTRO HOMEM (E PODE ATÉ TER GOSTADO)...
CLANG CLANG KLINK
RECÉM-CASADOS
MAS, NO FINAL DAS CONTAS, O DIA FOI ESPLÊNDIDO, NÃO CONCORDA?
DESGRAÇADO...
EVANS
V-VOCÊ ACHA QUE PODE F-FAZER... O QUE BEM ENTENDE...
ACHA QUE P-PODE... USAR AS PESSOAS E SIMPLESMENTE VIRAR AS COSTAS. MAS V-VOCÊ VAI SOFRER PELO QUE FEZ...
EU VOU FAZÊ-LO SOFRER... COMO EU ESTOU SOFRENDO
FIM...?
A SEGUIR: BIZ ESTÁ DE VOLTA EM: "ALTA FREQUÊNCIA"

Tudo HQ e Mangá

Hellblazer 275
Arte: Simon Bisley

ATENÇÃO!!

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservadas à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Compre sempre as edições oficiais publicadas pelas editoras!

SQ
SQ SOQUADRINHOS
08-07-2011
MALDIÇÃO...ELES AINDA NÃO LANÇARAM AQUELA REVISTA!
SENHOR GATÃO, ELES FAZEM VÁRIAS HQS ENTÃO AQUELA QUE VOCÊ QUER PODE DEMORAR UM POUCO. MAS OUVI DIZER QUE VOCÊ PODE SE CANDIDATAR PARA SER TRADUTOR, REVISOR OU DIAGRAMADOR... OUVI DIZER QUE ELES ATÉ ENSINAM VOCÊ A DIAGRAMAR.
PERDEU A CABEÇA, HEIN? EU ENTENDI O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO?
EU POSSO ENTRAR EM WWW.SOQUADRINHOS.COM E ME CANDIDATAR , COMO TRADUTOR OU DIAGRAMADOR; ELES ATÉ VÃO ME ENSINAR A DIAGRAMAR?
MEU DEUS ISSO MUDA TUDO!
TODAS AS HORAS DO DIA QUE EU FICO EM CASA, SEM NADA PARA FAZER, EU PODERIA AJUDAR ELES TRADUZINDO/DIAGRAMANDO REVISTAS QUE EU ADORO...ISSO É MUITO BOM. SEREI SEMPRE O PRIMEIRO A LER!
TEREI O MEU NOME IMORTALIZADO NA REVISTA!

JOHN CONSTANTINE
AGORA É DO BAÚ DA DC